Traduzione italiana di riferimento

HAAS+SOHN

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_145c6c089df1501da8e0

SHA-256: 145c6c089df1501da8e0fe914d36940ae0f3c160a74a872ddec2c1d5b0b39653

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
Vesuvio II/10/1S – II/12/2S s výměníkem	Vesuvio II/10/1S – II/12/2S con scambiatore
Technická dokumentace	Documentazione tecnica
CZ	CZ
Krbová vložka s výměníkem	Inserto per camino con scambiatore di calore
0619018151400h	0619018151400h
Technická dokumentace	Documentazione tecnica
Vesuvio II/10/1S – II/12/2S s výměníkem	Vesuvio II/10/1S – II/12/2S con scambiatore

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
Úvod	Introduzione
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Grazie mille per aver acquistato il nostro prodotto!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La descrizione del riscaldatore fornisce informazioni dettagliate sulla sua costruzione, le specifiche tecniche e il funzionamento. Si consiglia di leggere attentamente queste informazioni. Ciò vi aiuterà a evitare potenziali errori durante l'installazione e l'utilizzo.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Le condizioni dettagliate di installazione e funzionamento sono reperibili nelle Istruzioni generali per l'uso (incluse nella fornitura).
Poznámky v textu	Note nel testo
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Le più importanti sono le note contrassegnate con AVVERTENZA. Le note contrassegnate con AVVERTENZA segnalano un grave rischio di danni al riscaldatore o di lesioni.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Il biglietto con la dicitura "Attenzione" avverte del possibile rischio di danni al riscaldatore.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Una nota contrassegnata come "Importante" ti avvisa di informazioni importanti per il funzionamento del tuo riscaldatore.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Pertanto, la nota richiama la vostra attenzione su informazioni importanti per il corretto funzionamento del vostro riscaldatore in generale.

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
Obsah	Contenuto
CZ	CZ
Obsah	Contenuto
1. Technický popis 1	1. Descrizione tecnica 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Elenco dei pezzi di ricambio 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Analisi complessiva del modello 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Dettaglio A1..... 4
2.3. Detail A2..... 5	2.3. Particolare A2..... 5
3. Zapojení výměníku 6	3. Collegamento dello scambiatore 6
3.1. Varianta bez smyčky..... 6	3.1. Variante senza ciclo..... 6
3.2. Varianta se smyčkou 7	3.2. Variante del ciclo 7
4. Easy control 8	4. Controllo semplice 8
5. Montáž vychlazovací smyčky 9	5. Installazione del circuito di raffreddamento 9
6. Návod na čištění výměníku 10	6. Istruzioni per la pulizia dello scambiatore 10
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku.....10	6.1. Pulizia a lungo termine dello scambiatore.....10
6.2. Krátkodobé čištění výměníku.....10	6.2. Pulizia a breve termine dello scambiatore.....10

Pagina originale 5

Testo originale	Italiano
Technický popis	Descrizione tecnica
244	244
1. Technický popis	1. Descrizione tecnica
800	800
Ø159	Ø159
b	B
691	691
a	E
525 - 564	525 - 564
281 - 320	281 - 320
280 - 319	280 - 319
17	17
617	617
478	478
370	370
538	538
CZ	CZ
350	350
241	241
594	594
340	340
481	481
c	C
937	937
d	D
1217 - 1256	1217 - 1256
642	642
Ø100	Ø100
Pozice	Posizione
Název	Nome
Easycontrol – madlo regulátoru	Easycontrol – maniglia di controllo

Testo originale	Italiano
17	17
a	E
Přívod primárního vzduchu	Fornitura d'aria primaria
b	B
Přívod sekundárního vzduchu	Alimentazione d'aria secondaria
c	C
Výstup terciálního vzduchu	Uscita dell'aria terziaria
d	D
1	1
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Alimentazione d'aria esterna (Ø100)

Pagina originale 6

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
15	15
B2	B2
16	16
12	12
11	11
11	11
8	8
B1.1.	B1.1.
6	6
5	5
B1.2.	B1.2.
10	10
P	P
4	4
9	9
CZ	CZ
3	3
2	2
7	7
4	4
A1	A1
1	1
A2	A2
2. Seznam náhradních dílů	2. Elenco dei pezzi di ricambio
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Inquadratura generale del modello
14	14
13	13
17	17
V	V
Celkový rozstřel modelu	Inquadratura completa del modello

Testo originale	Italiano
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	Sportello del focolare in ghisa (set)/nero
1 ks	1 pz
0619018155300	0619018155300
A1	A1
Dvířka topeniště se dvěma skly (komplet)/ černá	Sportello del focolare con due vetri (set)/ nero
1 ks	1 pz
0619018165300	0619018165300
A2	A2
2	2

Pagina originale 7

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
Čep zavírání (komplet) – dveře A1	Perno di chiusura (completo) – porta A1
1 ks	1 pz
0619018165007	0619018165007
B1.1.	B1.1.
Lišta zavírání (komplet) – dveře A2	Striscia di chiusura (completa) – porta A2
1 ks	1 pz
0619018155017	0619018155017
B1.2.	B1.2.
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Cerniera per sportello del focolare (set)
1 ks	1 pz
0619018155005	0619018155005
B2	B2
Popelník	Portacenere
1 ks	1 pz
0432317005600	0432317005600
1	1
Zábrana/černá	Cerchi/black
1 ks	1 pz
2	2
0619018155006	0619018155006
Žárobetonový rošt	Griglia in calcestruzzo refrattario
1 ks	1 pz
3	3
0619018155552	0619018155552
Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	Rivestimento refrattario – parte inferiore (30x114x345)
2 ks	2 pezzi
0619018155554	0619018155554
4	4
Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	Rivestimento refrattario – lato sinistro (85x295x342)
5	5

Testo originale	Italiano
1 ks	1 pz
0619018155551	0619018155551
Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	Rivestimento refrattario – posteriore (35x185x530)
1 ks	1 pz
6	6
0619018155553	0619018155553
Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	Rivestimento refrattario – lato destro (85x295x342)
1 ks	1 pz
7	7
0619018155511	0619018155511
Rám/černá	Cornice/nera
1 ks	1 pz
8	8
0619018155400	0619018155400
Madlo regulátoru	Maniglia di controllo
1 ks	1 pz
9	9
0420915005625	0420915005625
Táhlo regulátoru/černá	Asta di regolazione/nera
1 ks	1 pz
10	10
0619018155610	0619018155610
Lišta rámu/černá	Striscia di cornice/nera
2 ks	2 pezzi
11	11
0619018155404	0619018155404
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	Cordone di tenuta per scambiatore di calore 10x4 mm
3600 mm	3600 mm
0040210040005	0040210040005
12	12
Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	Cordone di tenuta del coperchio dello scambiatore di calore 10x4 mm
13	13

Testo originale	Italiano
1800 mm	1800 mm
0040210040005	0040210040005
Víko výměníku/černá	Coperchio dello scambiatore di calore/nero
1 ks	1 pz
0619018155030	0619018155030
14	14
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Alimentazione d'aria esterna (Ø100)
1 ks	1 pz
15	15
0088500050008	0088500050008
Modul vzduchu	Modulo d'aria
1 ks	1 pz
16	16
0619018155500	0619018155500
Jímka na čidlo	Pozzetto del sensore
1 ks	1 pz
17	17
0431317006050	0431317006050
Podstavec (zvláštní příslušenství)	Supporto (accessorio opzionale)
1 ks	1 pz
P	P
0619018151300	0619018151300
Výměník/černá	Scambiatore/nero
1 ks	1 pz
0619018206050	0619018206050
V	V
CZ	CZ
3	3

Pagina originale 8

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
21	21
20	20
19	19
A1.1.	A1.1.
CZ	CZ
18	18
2.2. Detail A1	2.2. Dettaglio A1
A1.2.	A1.2.
22	22
Detail A1	Dettaglio A1
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
A1.1. + 18	A1.1. + 18
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Serratura a leva per sportello del focolare (set completo) + elementi di fissaggio della maniglia – set
1 ks	1 pz
0420114017301	0420114017301
Držák skla – set/černá	Portabicchieri – set/nero
1 ks	1 pz
A1.2.	A1.2.
0619018155303	0619018155303
Dvířka topeniště litinová/černá	Sportello del focolare in ghisa/nero
1 ks	1 pz
19	19
0619018155301	0619018155301
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Cordone di tenuta per porta da 10 mm
20	20
2600 mm	2600 mm
0040300100005	0040300100005

Testo originale	Italiano
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Cordoncino di tenuta per vetro 10x4 mm
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
21	21
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Vetro resistente al calore (4x370x501)
1 ks	1 pz
0619018155302	0619018155302
22	22
4	4

Pagina originale 9

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
26	26
A2.2.	A2.2.
A2.1.	A2.1.
25	25
24	24
A2.4.	A2.4.
23	23
CZ	CZ
2.3. Detail A2	2.3. Dettaglio A2
A2.3.	A2.3.
22	22
21	21
20	20
Detail A2	Dettaglio A2
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
A2.1. + 23	A2.1. + 23
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Serratura a leva per sportello del focolare (set completo) + elementi di fissaggio della maniglia – set
1 ks	1 pz
0434715007320	0434715007320
Táhlo zavírání – set	Asta di chiusura – set
1 ks	1 pz
A2.2.	A2.2.
0619015005325	0619015005325
Držák skla 1 – set/černá	Portabicchiere 1 – set/nero
1 ks	1 pz
A2.3.	A2.3.
0619018155304	0619018155304

Testo originale	Italiano
Držák skla 2 – set/černá	Portabicchiere 2 pezzi – set/nero
1 ks	1 pz
A2.4.	A2.4.
0619018165207	0619018165207
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Cordone di tenuta per porta da 12 mm
20	20
2600 mm	2600 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Cordoncino di tenuta per vetro 10x4 mm
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
21	21
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Vetro resistente al calore (4x370x501)
1 ks	1 pz
0619018155302	0619018155302
22	22
Sklo s potiskem (4x542x590)	Vetro stampato (4x542x590)
1 ks	1 pz
0619018155312	0619018155312
24	24
Těsnící šňůra skla s potiskem 6 mm	Cordoncino di tenuta in vetro con stampa da 6 mm
25	25
1800 mm	1800 mm
0040406000006	0040406000006
Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	Sportello del focolare (parte saldata)/nero
1 ks	1 pz
26	26
0619018165200	0619018165200
5	5

Pagina originale 10

Testo originale	Italiano
Zapojení výměníku	Collegamento dello scambiatore di calore
B	B
550	550
280 - 319	280 - 319
3. Zapojení výměníku	3. Collegamento dello scambiatore
3.1. Varianta bez smyčky	3.1. Variante senza ciclo
276	276
350	350
A	A
D	D
C	C
294	294
Pozice	Posizione
Název	Nome
CZ	CZ
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Uscita dell'acqua di riscaldamento (filettatura interna G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Ingresso acqua di ritorno (filettatura interna G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Foro con pozzetto per sensore termostatico (filettatura interna G1/2")/pompa di circolazione
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Foro per pozzetto sensore termostatico (filettatura interna G1/2")/circuito di raffreddamento
D	D
6	6

Pagina originale 11

Testo originale	Italiano
Zapojení výměníku	Collegamento dello scambiatore di calore
B	B
578	578
550	550
280 - 319	280 - 319
3.2. Varianta se smyčkou	3.2. Variante del ciclo
UPOZORNĚNÍ	AVVISO
Obě vychlazovací smyčky je nutné propojit!	Entrambi i circuiti di raffreddamento devono essere collegati!
276	276
350	350
E	E
A	A
D	D
C	C
294	294
292	292
292	292
154	154
Pozice	Posizione
Název	Nome
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Uscita dell'acqua di riscaldamento (filettatura interna G1")
CZ	CZ
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Ingresso acqua di ritorno (filettatura interna G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Foro con pozzetto per sensore termostatico (filettatura interna G1/2")/pompa di circolazione
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Foro per pozzetto sensore termostatico (filettatura interna G1/2")/circuito di raffreddamento
D	D

Testo originale	Italiano
Vstupy/výstupy vychlazovacích smyček (vnější závit G1/2")	Ingressi/uscite del circuito di raffreddamento (filettatura esterna G1/2")
E	E
7	7

Pagina originale 12

Testo originale	Italiano
Easy control	Controllo semplice
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
8	8
4. Easy control	4. Controllo semplice
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.	Controllo di tutte e tre le prese d'aria (primaria, secondaria, terziaria) tramite un unico regolatore.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Il regolatore è nella posizione designata per l'accensione (Fig. A). Tutte e tre le prese d'aria (primaria, secondaria, terziaria) sono aperte.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Impostazione del regolatore Easy Control in modalità riscaldamento (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Il regolatore si trova nella posizione designata per la chiusura delle prese d'aria (fig. C). Nessuna presa è aperta (primaria, secondaria, terziaria). Questa posizione viene utilizzata solo quando la stufa è spenta, al termine del processo di riscaldamento.
VAROVÁNÍ	AVVERTIMENTO
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Durante il processo di riscaldamento, le prese d'aria non devono essere chiuse (Fig. C)! In casi estremi, potrebbe verificarsi un'esplosione nella stufa, con conseguente rottura del vetro, dispersione di braci nella stanza e incendio.
A	A

Pagina originale 13

Testo originale	Italiano
Montáž vychlazovací smyčky	Installazione del circuito di raffreddamento
2	2
2	2
1	1
3	3
36x	36x
36x	36x
5. Montáž vychlazovací smyčky	5. Installazione del circuito di raffreddamento
DŮLEŽITÉ	IMPORTANTE
Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.	Il circuito di raffreddamento viene fornito come accessorio separato.
1	1
2	2
Pozice	Posizione
Název	Nome
Číslo zboží	Numero articolo
CZ	CZ
Víko smyčky/černá	Copertura ad anello/nera
1	1
0619018305021	0619018305021
Těsnění	Foca
2	2
0619018305013	0619018305013
Vychlazovací smyčka	Circuito di raffreddamento
3	3
0619018156017	0619018156017
9	9

Pagina originale 14

Testo originale	Italiano
Návod na čištění výměníku	Istruzioni per la pulizia dello scambiatore
1	1
2	2
14x	14x
CZ	CZ
6. Návod na čištění výměníku	6. Istruzioni per la pulizia dello scambiatore
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku	6.1. Pulizia a lungo termine dello scambiatore
UPOZORNĚNÍ	AVVISO
Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).	Eseguire una pulizia a lungo termine dello scambiatore dall'alto dopo aver rimosso il coperchio dello scambiatore, oppure dal basso dalla caldaia, almeno 1 all'anno (ad esempio, prima della stagione di riscaldamento).
6.2. Krátkodobé čištění výměníku	6.2. Pulizia a breve termine dello scambiatore
DŮLEŽITÉ	IMPORTANTE
Čištění stíracími lištami (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.	Si consiglia di pulire con le spazzole tergicristallo (pos. 4 , fig. 4) almeno 1x alla settimana, o più spesso a seconda dell'intensità del riscaldamento.
Postup na obr. 2–4 proveďte i s druhou stírací lištou!	Eseguire la procedura illustrata nella Figura 2-4 anche con la seconda spazzola tergicristallo!
10	10

Pagina originale 16

Testo originale	Italiano
4	4
4	4
Návod na čištění výměníku	Istruzioni per la pulizia dello scambiatore
Pozice	Posizione
Název	Nome
Číslo zboží	Numero articolo
CZ	CZ
Táhlo čištění/černá	Asta di pulizia/nera
1	1
0433317005063	0433317005063
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	Chiave a brugola da 8 mm (inclusa)
2	2
9001700085002	9001700085002
Šroub M10x70 (DIN 912)	Vite M10x70 (DIN 912)
3	3
0030031000705	0030031000705
Stírací lišta	Spazzola tergicristallo
–	–
4	4
12	12

HAAS + SOHN

Vesuvio II/10/1S – II/12/2S s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová vložka s výměníkem

CZ

06190181514000h

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
2.3. Detail A2 5

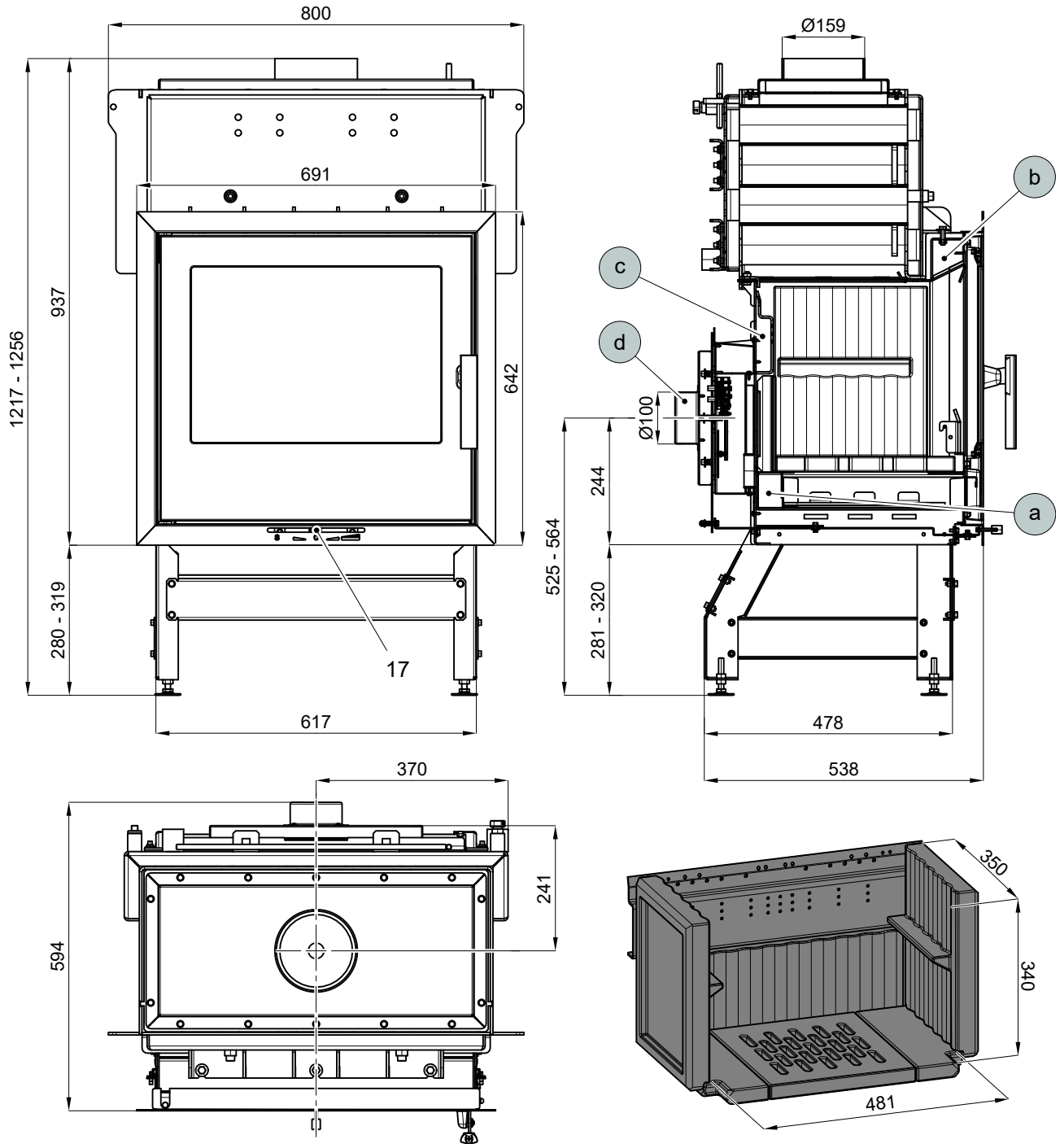
3. Zapojení výměníku 6
3.1. Varianta bez smyčky 6
3.2. Varianta se smyčkou 7

4. Easy control 8

5. Montáž vychlazovací smyčky 9

6. Návod na čištění výměníku 10
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku 10
6.2. Krátkodobé čištění výměníku 10

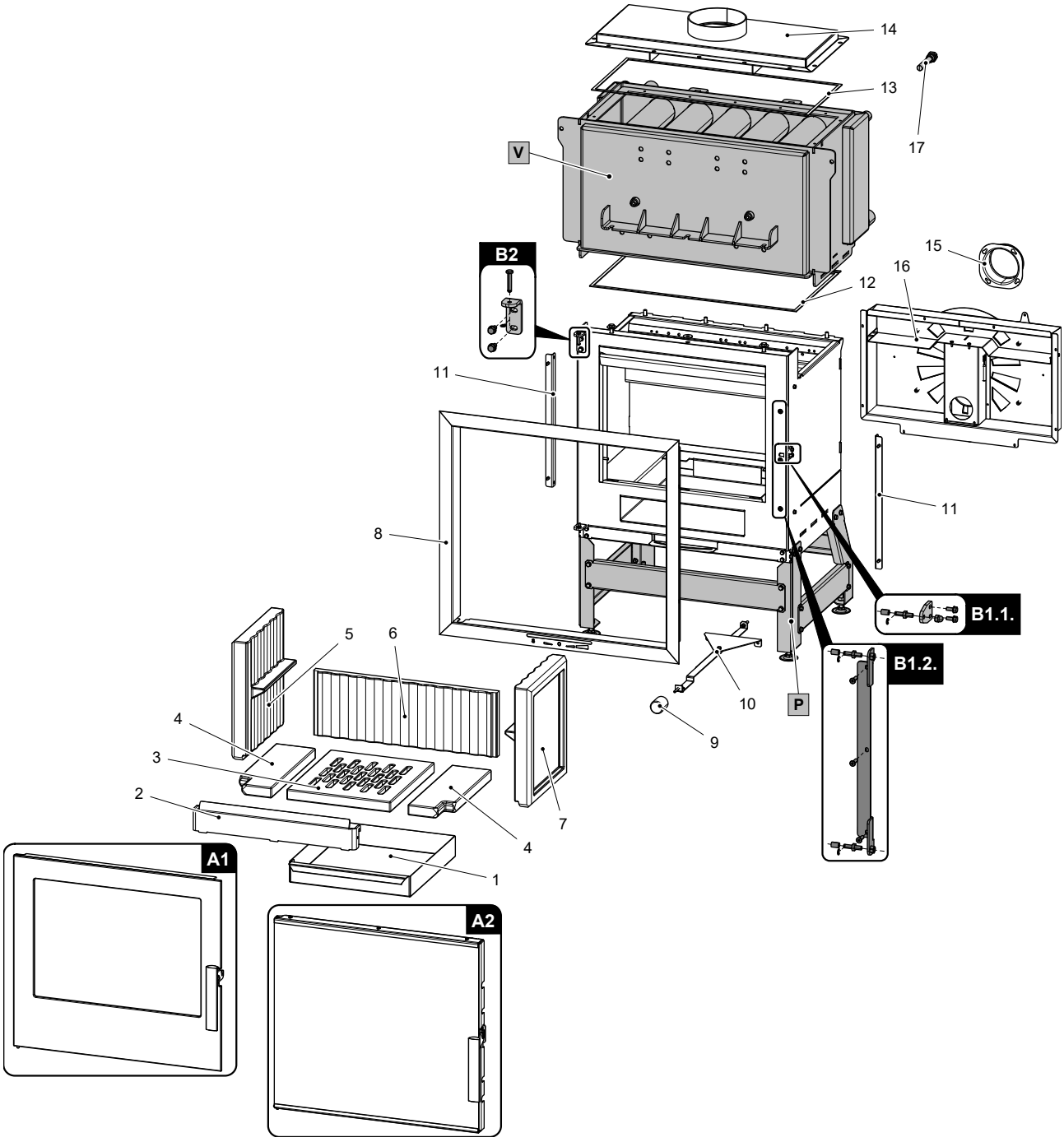
1. Technický popis



Pozice	Název
17	Easycontrol – madlo regulátoru
a	Přívod primárního vzduchu
b	Přívod sekundárního vzduchu
c	Výstup terciálního vzduchu
d	Externí přívod vzduchu (Ø100)

2. Seznam náhradních dílů

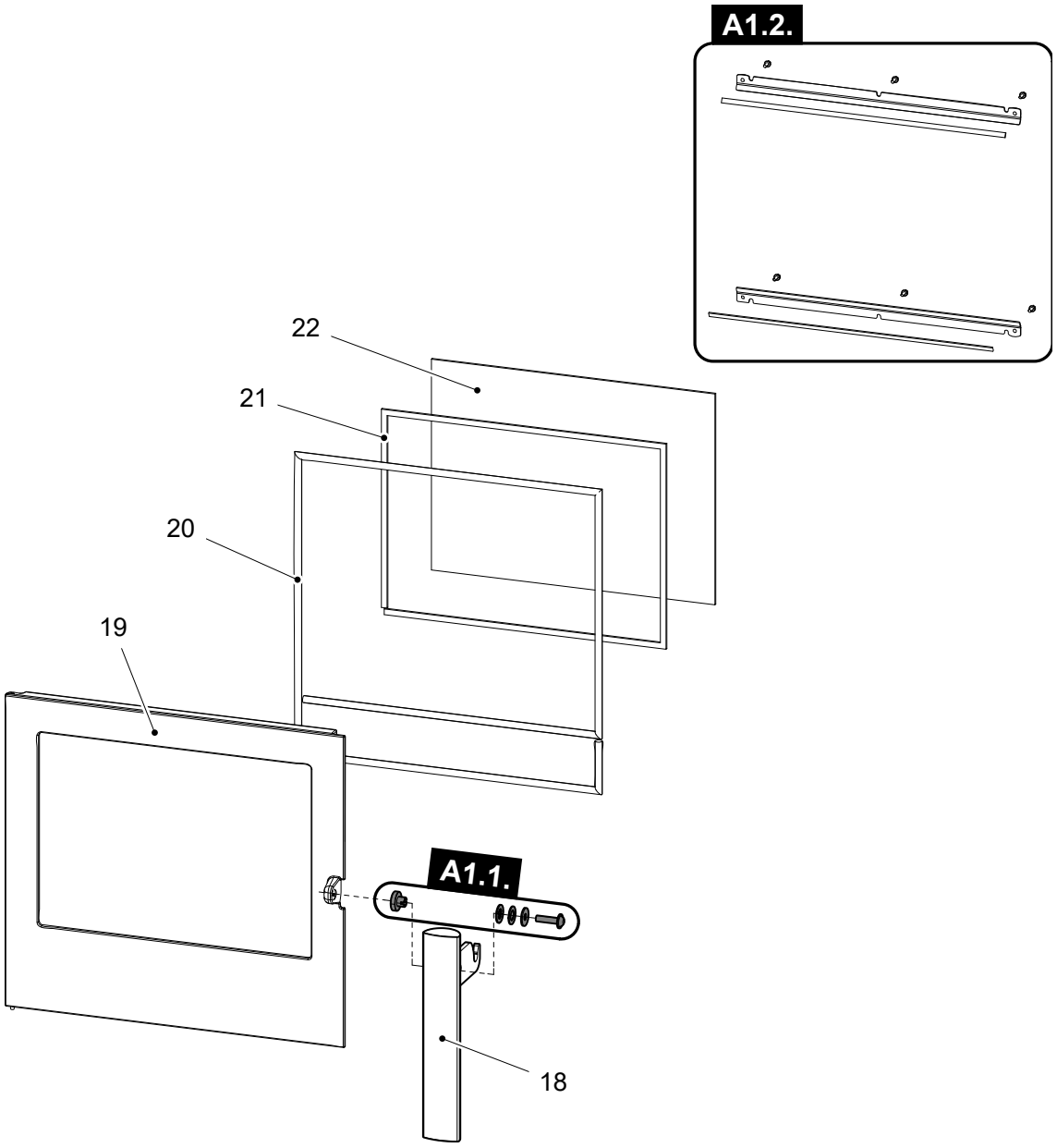
2.1. Celkový rozstřel modelu



Celkový rozstřel modelu			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1	Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	1 ks	0619018155300
A2	Dvířka topeniště se dvěma skly (komplet)/ černá	1 ks	0619018165300

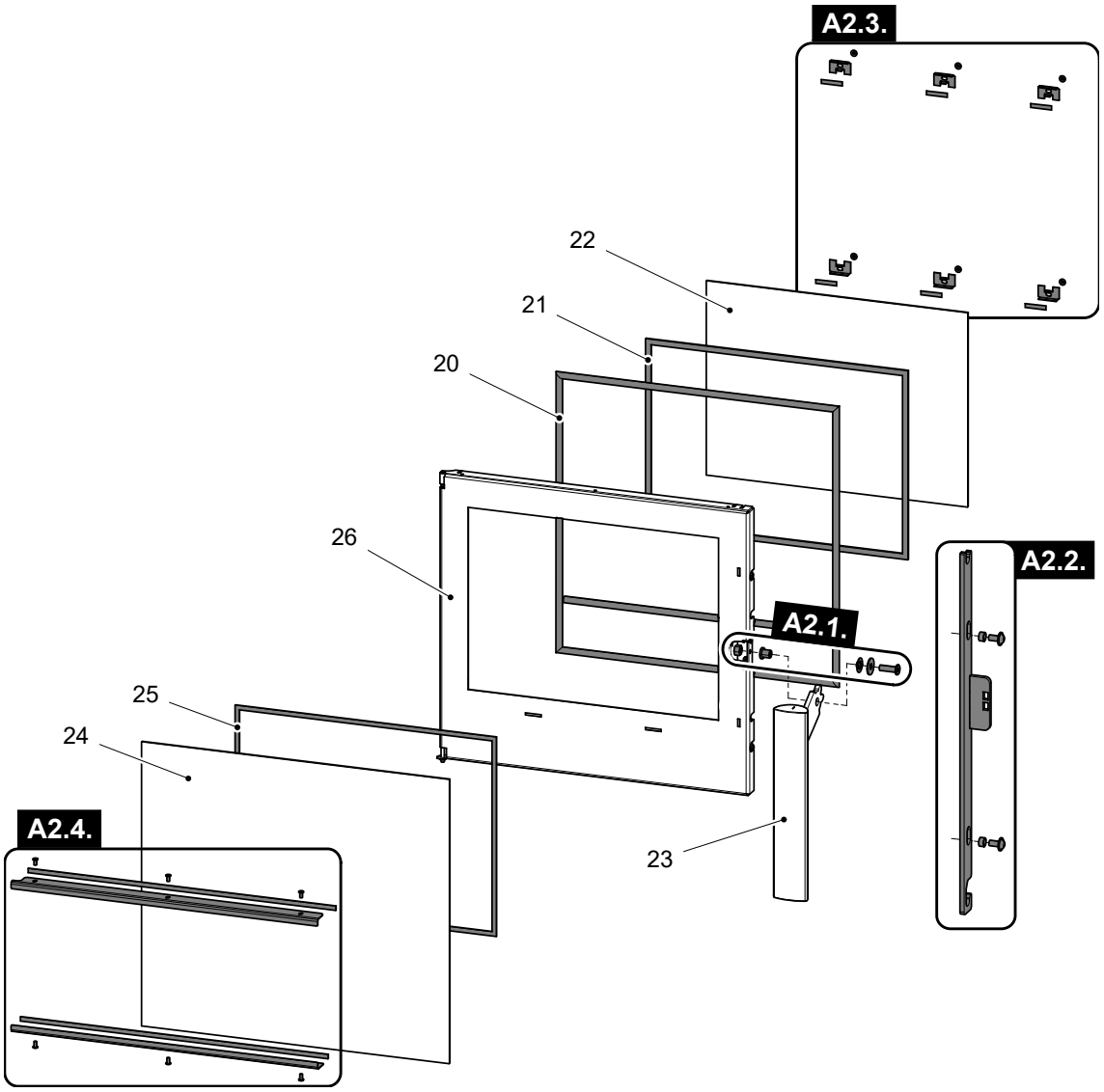
B1.1.	Čep zavírání (komplet) – dveře A1	1 ks	0619018165007
B1.2.	Lišta zavírání (komplet) – dveře A2	1 ks	0619018155017
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0619018155005
1	Popelník	1 ks	0432317005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0619018155006
3	Žárobetonový rošt	1 ks	0619018155552
4	Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	2 ks	0619018155554
5	Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	1 ks	0619018155551
6	Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	1 ks	0619018155553
7	Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	1 ks	0619018155511
8	Rám/černá	1 ks	0619018155400
9	Madlo regulátoru	1 ks	0420915005625
10	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0619018155610
11	Lišta rámu/černá	2 ks	0619018155404
12	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	3600 mm	0040210040005
13	Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	1800 mm	0040210040005
14	Víko výměníku/černá	1 ks	0619018155030
15	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
16	Modul vzduchu	1 ks	0619018155500
17	Jímka na čidlo	1 ks	0431317006050
P	Podstavec (zvláštní příslušenství)	1 ks	0619018151300
V	Výměník/černá	1 ks	0619018206050

2.2. Detail A1



Detail A1			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1.1. + 18	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0420114017301
A1.2.	Držák skla – set/černá	1 ks	0619018155303
19	Dvířka topeniště litinová/černá	1 ks	0619018155301
20	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2600 mm	0040300100005
21	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
22	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302

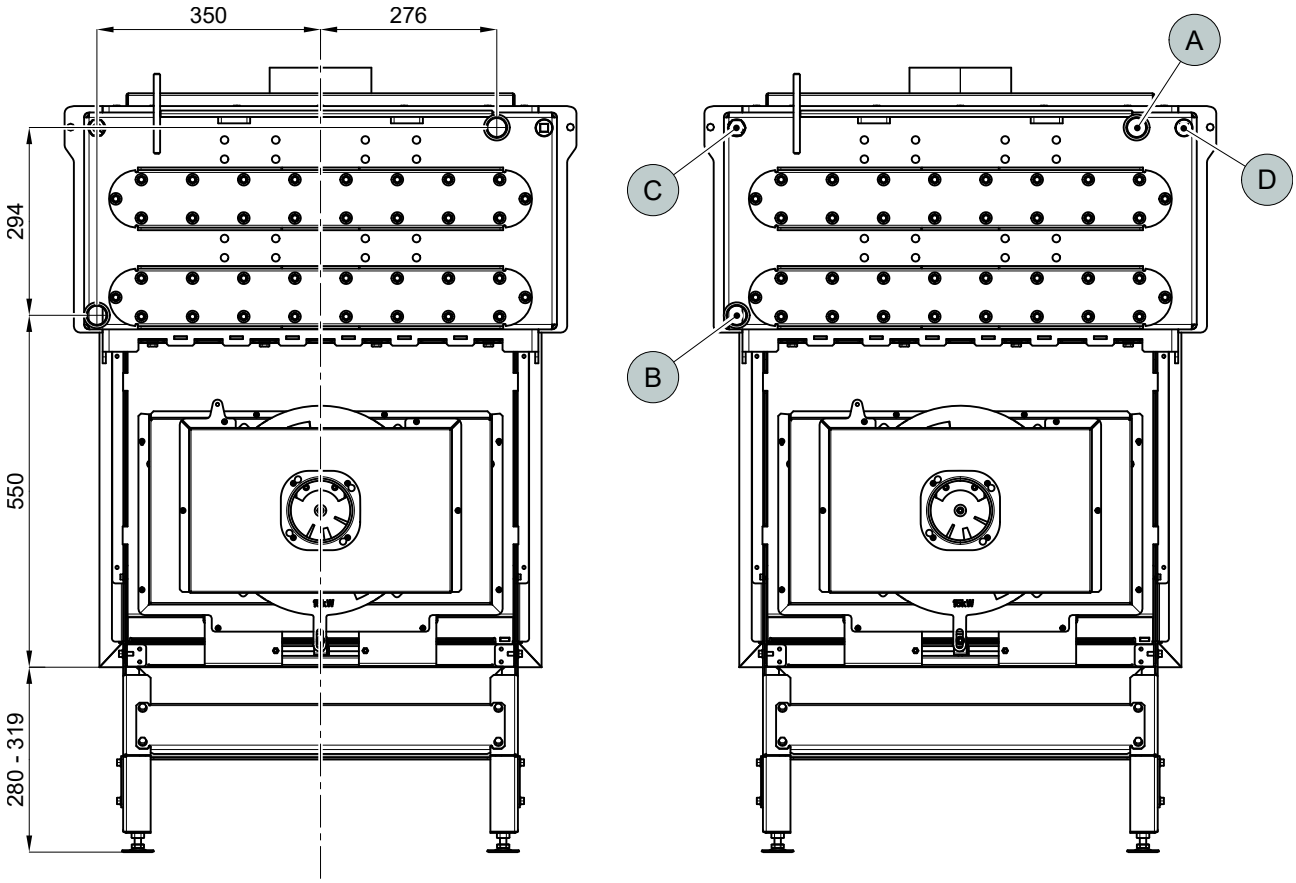
2.3. Detail A2



Detail A2			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A2.1. + 23	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0434715007320
A2.2.	Táhlo zavírání – set	1 ks	0619015005325
A2.3.	Držák skla 1 – set/černá	1 ks	0619018155304
A2.4.	Držák skla 2 – set/černá	1 ks	0619018165207
20	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2600 mm	0041012120005
21	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
22	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302
24	Sklo s potiskem (4x542x590)	1 ks	0619018155312
25	Těsnící šňůra skla s potiskem 6 mm	1800 mm	0040406000006
26	Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	1 ks	0619018165200

3. Zapojení výměníku

3.1. Varianta bez smyčky

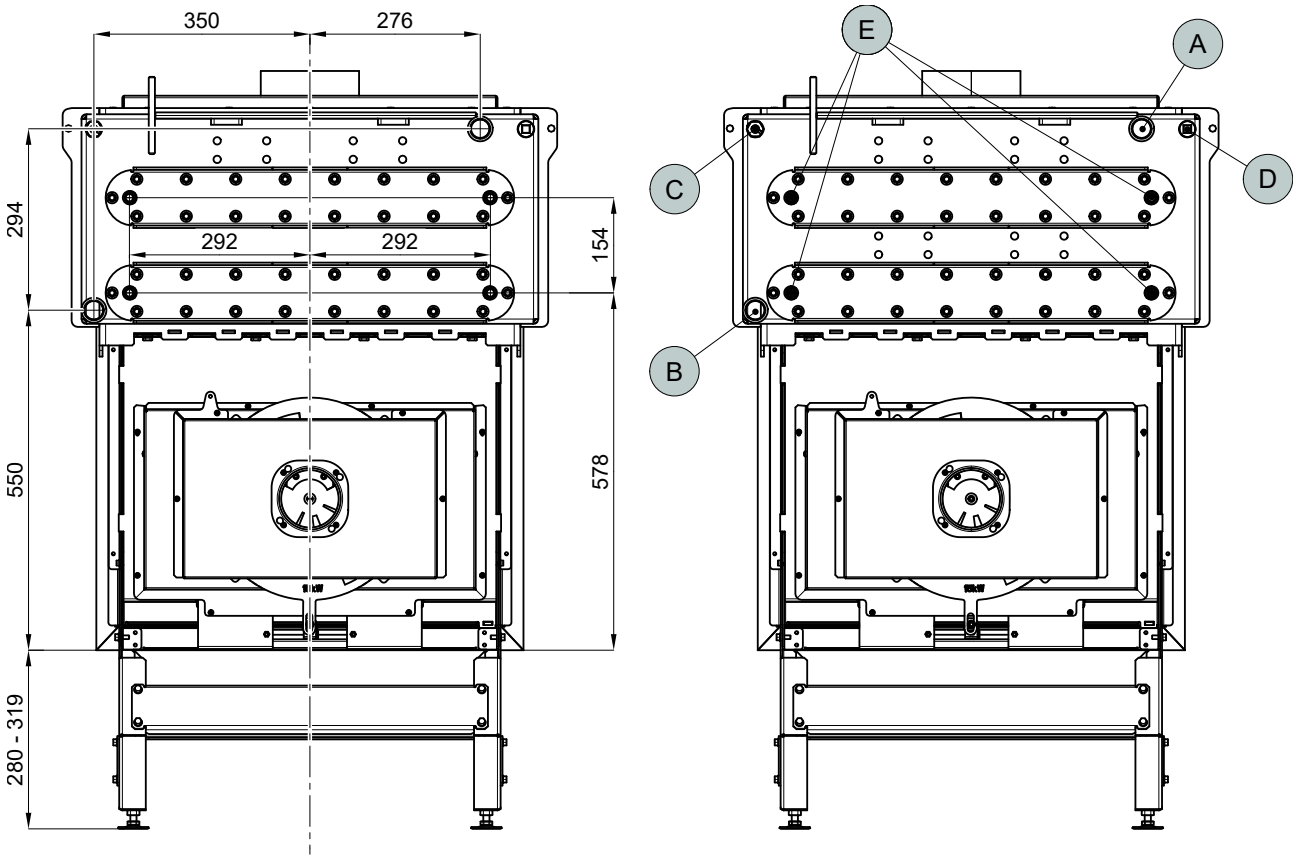


Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

3.2. Varianta se smyčkou

UPOZORNĚNÍ

Obě vychlazovací smyčky je nutné propojit!



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
E	Vstupy/výstupy vychlazovacích smyček (vnější závit G1/2")

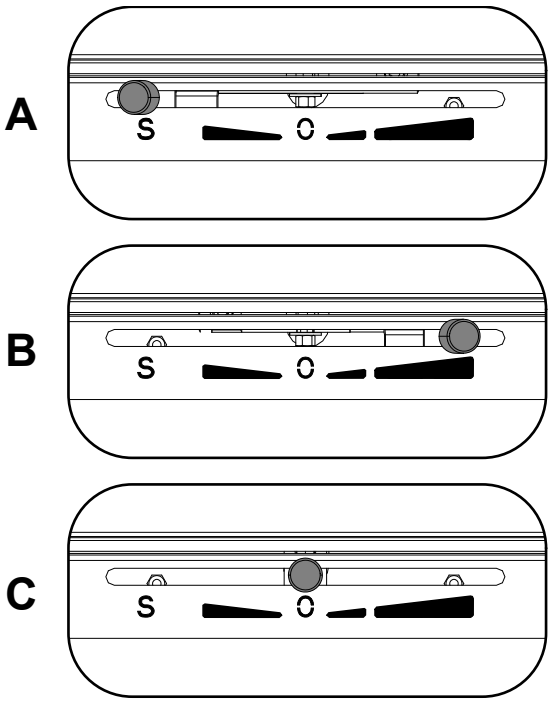
4. Easy control

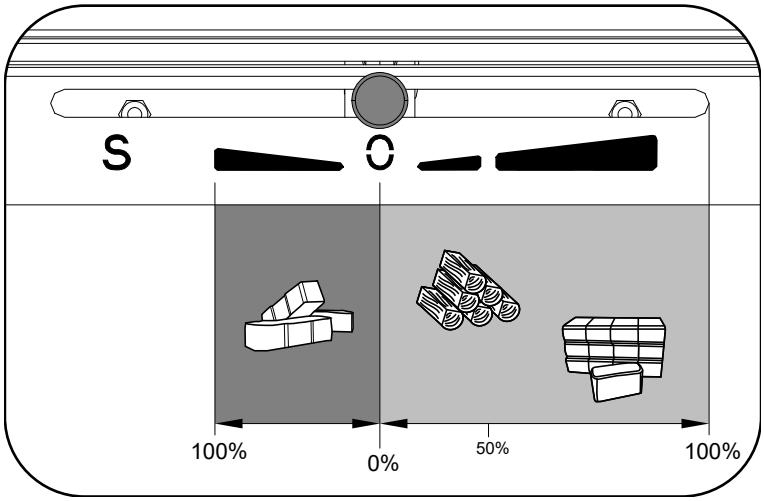
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

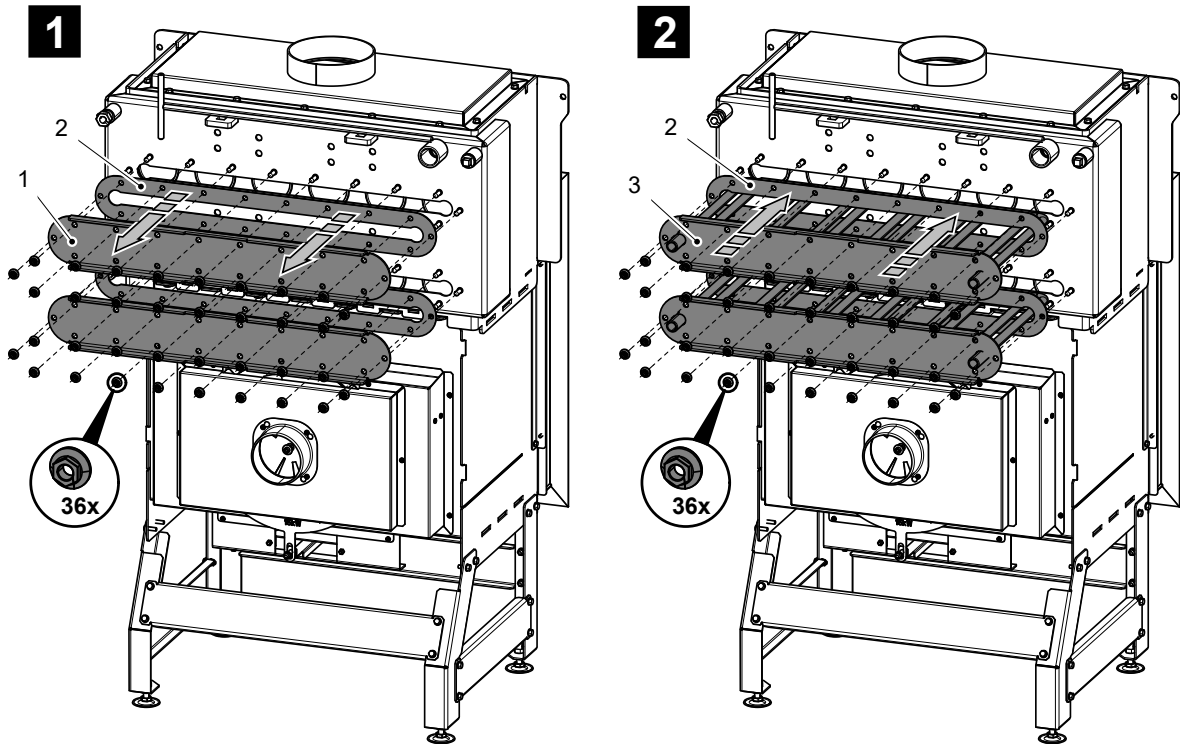




5. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Víko smyčky/černá	0619018305021
2	Těsnění	0619018305013
3	Vychlazovací smyčka	0619018156017

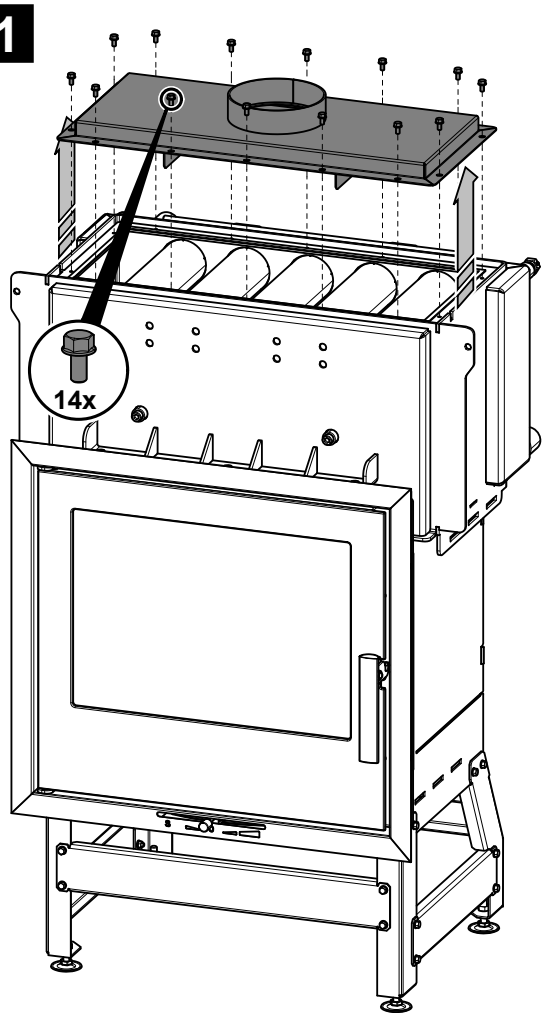
6. Návod na čištění výměníku

6.1. Dlouhodobé čištění výměníku

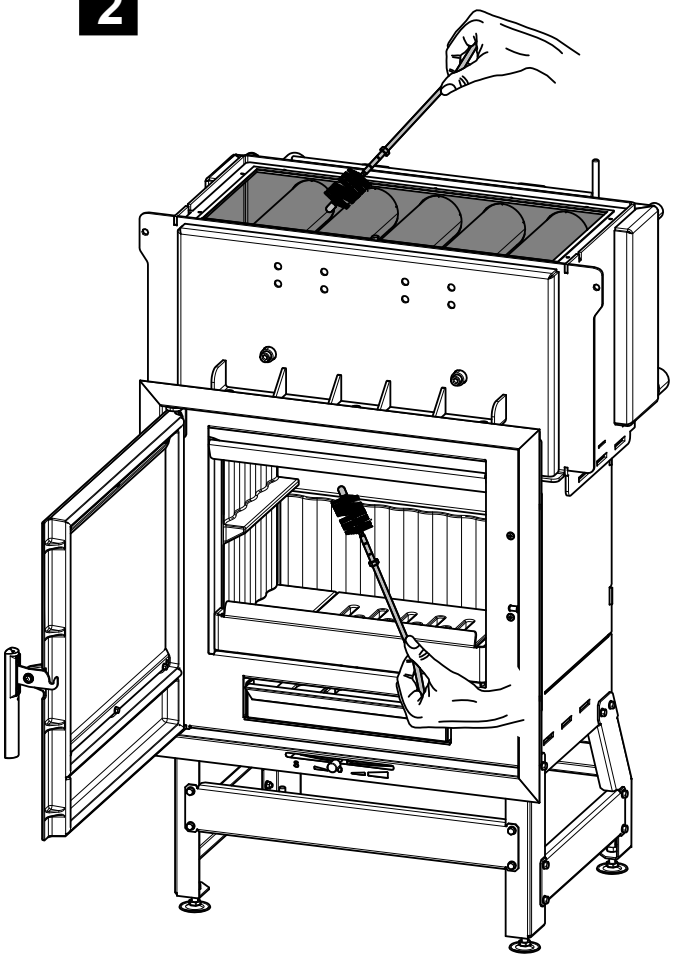
UPOZORNĚNÍ

Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).

1



2



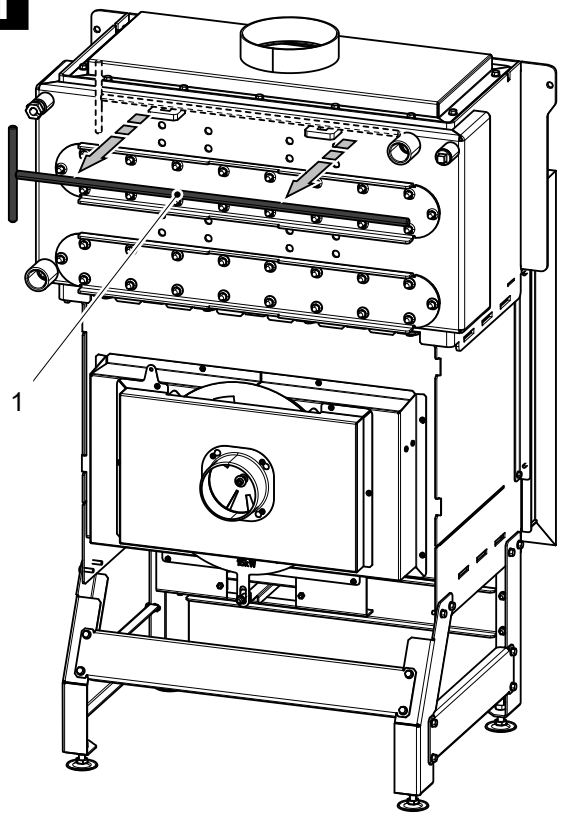
6.2. Krátkodobé čištění výměníku

DŮLEŽITÉ

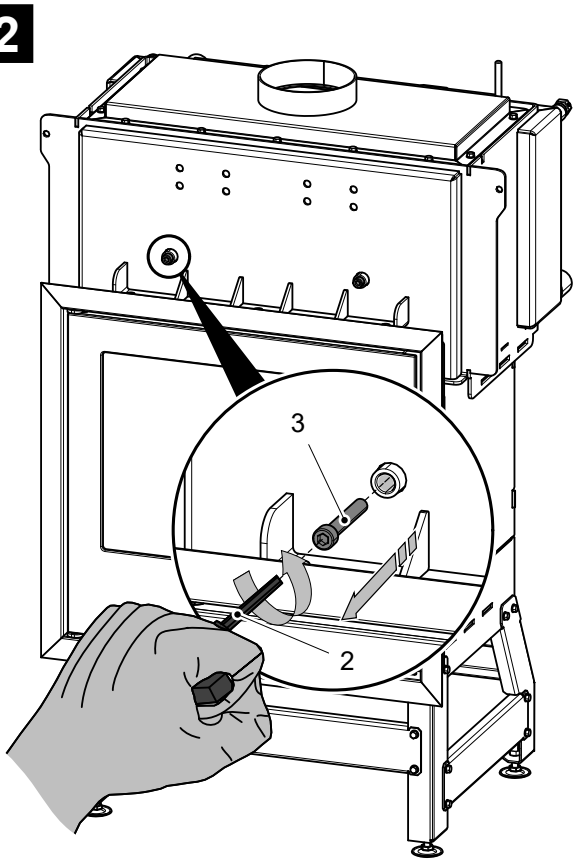
Čištění stíracími lištami (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.
Postup na obr. 2–4 proveďte i s druhou stírací lištou!

CZ

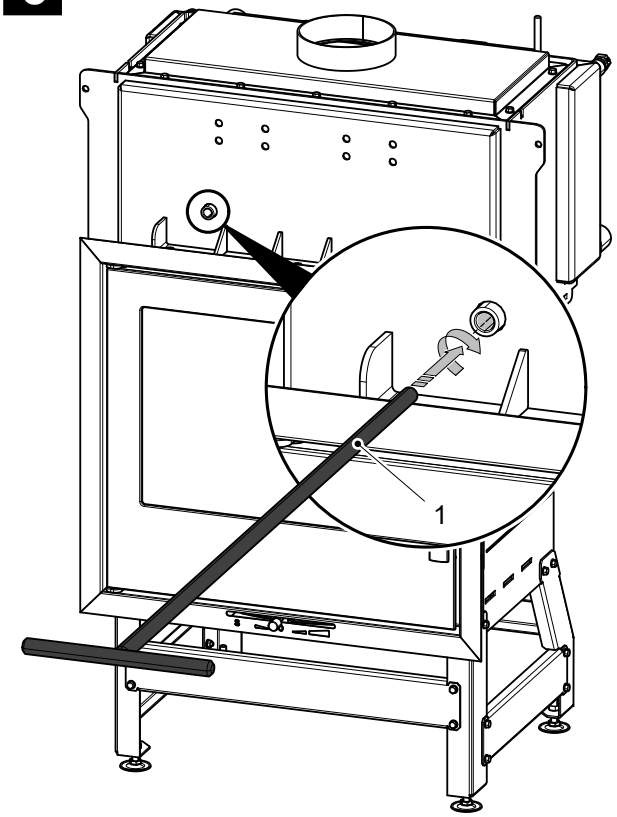
1



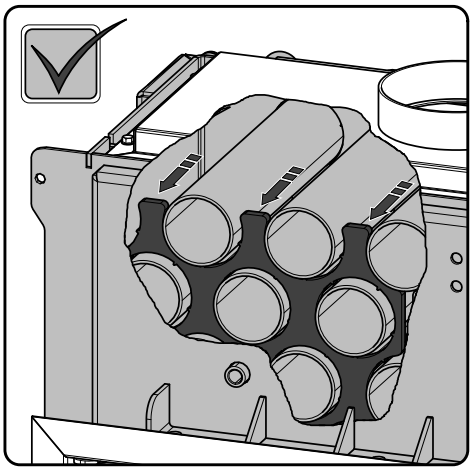
2

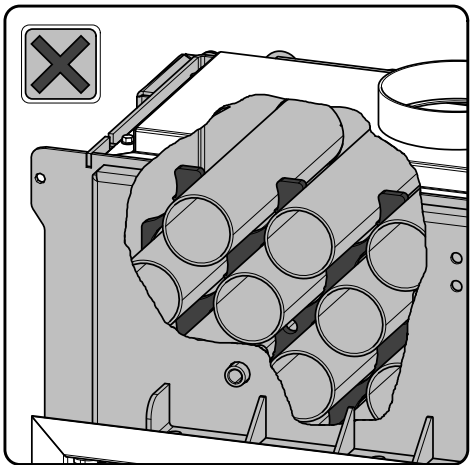


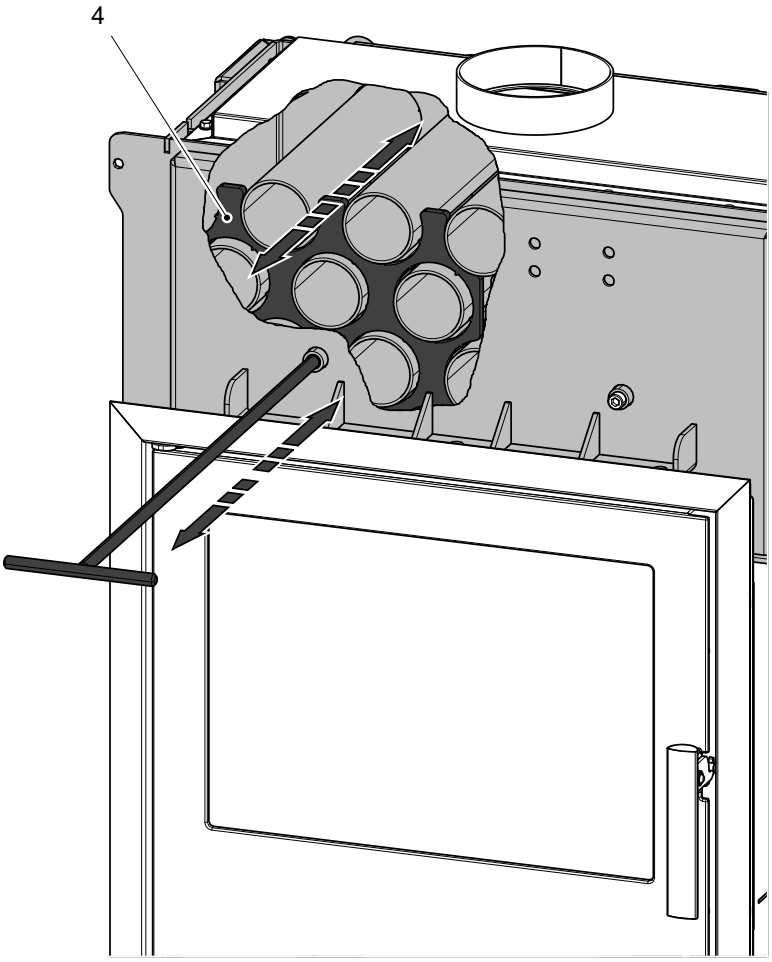
3



4







Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700085002
3	Šroub M10x70 (DIN 912)	0030031000705
4	Stírací lišta	–